1475 1890 ԱՊՐԻԼ 28 ՇՈՒՄԱՆ ԷՐԹԻՍԻ 1307 ՐԱՄԱԶԱՆ 21 ԱԼԹԸՆՇԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԻ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՇՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄՊՈԼ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇԻՐ	200 »	100 »	

Մէջիմիյէ 20 ղրուշտան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

20 ԲԱՐԱ

ԳԻՆԸ

Տիտղոս սահիպէ ղրշ. 5
Կէս 10ք. հատ. » 5
Փիլայա տարի պէնտէք ալ օրունճագ վէ ուրիշ տարի իսկ օրունճագ տրը։

Խարթէխանէսի, Սէրամպօլսա Զապը Ալի ճատէսինտէ նումէրօ 20 ՀԻՒԼԷԼԷԿԵԱՆ մամիպասընա տրը։ Գեանֆիֆի մէվատա հադգրնա կապէթանըն սահիպ վէ մէսուլ ՑԻԳՐԱՆ ՀԻՎԼԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օրունուր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բիրէտէն իշար օրնտրըշնա կէօրէ, Իթալիա խանէսանը գրալիսի ազասընտան պուլրնան բրէնս Թօմազո տր Սավօա՝ քէնտի թահլթը գօմանտասընտա պուլրնան Շարգ ասնանտասը իլէ Սէլանիլէ միւթէվէճ ճիրէն Բիրէտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։ Բրէնսը միւշարէլէյ՝ Սէյա նիքտէն մէզքիւր տօնանտա իլէ Զանագալէյէ գատար կէլիպ, օրատա պիր ավիզօ վաբօրընա ըսթիպէն կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնիւ Յէրասատէթէ կէլէճէք տիր։

—

Պազը Եվրօբա կազէթալարը՝ Պուլկարիսթան բրէնի բրէնս Ֆէրդինանտըն եազընտա Վիէննայա կիտէճէյինի եազմըշար իսէ տէ, Գոտէբուրգ՝ պու հավատիւն գաթան սալու էսասը օլմատրընը մայիսմիր մէվուզէսինէ խթինատէն պէյան իտիր։

—

Տուլունը Մըսրիէնին թէպտիլի մէսէլէսի հագգրնտա Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Մըսրը հիւքիւմէթինէ թէպլիղ օլնան նոթանընն Գահիրէճէ հիսսնիւ թէճսիր հասը էյլէտիկի՝ չէհրը մէզքիւրէն պաթէլէկրաֆ Եվրօբա կազէթալարընա իշար օրնմըշ տրը։

Կ-ԼԻՒՆ Մէ-ՇԷՐ կազէթասընին պիր մուհարրիրի թահվիլը տուլուն մէսէլէսինտէն տօրայը Բարիզտէ պուլրնան Մըսրը խարիճիկէ միսսիէյարը Ապրօ Տիգրան բաչա իլէ պիր միլագաթ իճրա իտուպ, մէսէլէյի մէզքիւրէ հագգընտաքի միւգաբէրարին ախիրէն քէսպ իթտիկի բէնկին Մըսրընա նէ կիպի թէճրիպաթ հասըլ իտէճէկինի սիւալ իթմիշ օլմաղլա, բաչալի մուհամիլէյհ չէօյլէճէք ճէվապ վէրմիշ տիր։

«Միւգաբէրաթը» քէսպ իթտիկի բէնկտէն հասըլ օլաճագ թէճսիրին՝ Մըսրընա բէք չօգ տօսթեր պուլրնան Ֆրանսայա միւսաիտ օլաճաղը տէր քեար տրը, վէ մայիսմինգ օյորը իւզրէ, տօսթլըգ՝ էքսէրիա մէնաֆիի մատտիրէ իլէ մէրպուութ տրը։

«Թէպտիրը տուլուն մուամէյէսի՝ էվլաք վէ Տարէյի Խըտիվիէ իտրեսինճէ էլեէվմ մէվճուտ օլան միւշքիլաթա խթիամ վէրճէճ, վէ մուալլագատա օյան պաղը մայիլուպաթը թէսվիյէ իթմէք իչիւն Տարէյի Խըտիվիէ հասըլարը զուլլանմագ խուսուսընտա Մըսրը հիւքիւմէթինէն մէվճուտ օյան հուդուգընճա ի թիրազա մահալ պրագմայաճագ տրը։ Խիւսասի քէսամ, պէն պիր նէթիճէի հասէնէյէ մունթազրրմ վէ իւմիտ իտէրիմ քի, պիլճիւմլէ ալա գատարանը մէմուունիյէթլէրինի մուճրպ պիր սուրէթը թէսվիրէ գաթիյէյէ տէսմէրէս օլաճաղը։»

Տիւնքի Նիւսխէմիզտէ միւնտէրիճ պիր թէլէկրաֆտա կէօրիւլմիւկի վէճճէյլէ, Մըսրը հիւքիւմէթի՝ թէպտիրը տուլունա տարիր Ֆրանսա թաբաֆընտան թէքլիֆ օլնան շարթլարը գապուլ իթմիշ տիր։

—

Գօնա վէ հէրսէք ահվալի կիթտիքճէ բէք զիյատ չալանը թէսսուսիւֆ պիր տէրէճէյէ կէտիրիկ, վէ հիճբէթի իտէնէրէրին կիւնտէն կիւնէ չօղալմագտա օլմըշը Պէլկրատտան եազըրըյօր։

—

Գարատաղ գահվէճէտէկեանը ի չիւն Ռուսիատա թօրլանան իանթ ազչէսինտէն պու քէրրէ տախի 81, 521 ֆր. կէօնտէրիլմիշ տիր։

Գոտէֆրոյ դը Լէմ՝ պու վէսիլէ իլէ չիտիրէ գատար Ռուսիատան Գարատաղա ճէման 352,749 ֆր. կէօնտէրիլտիկինի վէ պու բարատան ճիւղի պիր մըգտար գահվէզատկեա նա թէվզի խրլիպ գուսուրընը ֆէնոր հարպա մահսուս եօլլարը թամիրինէ սարֆ իտիլտիկինի պէյան իտիր։

—

Օտէսատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, «Պէօրիւք Սլավ ճէմիյէթի» նամ շիրքէթ թարաֆընտան Սուրիա վէ Պաղէստէնտէ թէէսիս իտիլմիշ պուլրնան մէքթէպլէր՝ բէք զիյատ մուճիպը խոշնուտի նէթիճէ-լէր վէրմէքտէ օյուպ, պինլէրճէ Ա ըսապ շակիրտանը՝ մէքթէթիպը մէզքիւրէյէ տէվամ իտիյօրլար ըմըշ։ Շիրքէթը մէզքիւրէ գօսիթէսի՝ Գաթօլիք վէ Բրօթէսթան մէքթէպլէրինին թէէսիրաթրնա մուգապէյէ իթմէք մագսէտիյլէ Երուսաղեմտէ վէ տահա սաիր չէհրլերտէ տիկէր մէքթէպլէր թէէսիսի իչիւն Ռուս միլլէթինէ եէնիտէն տավէթ օգումագտա պուլրնմըշ տրը։

ՄԱՑԻՍ

ԼՕՆՏՐԱՏԱՅ ԱՄԷԼԻ ՆԻՒՄԱՑԻՇԻ

Ումուտ Եվրօբա վէ Ամերիգատա ամէլէնին այաֆը։ մայիս 1տէ իճրա էյլէտիկի նիւմայիշտա ինկիլիզ ամէլէսի իշիթրաք իթմէյիպ, պունլար՝ իշ ատամը օյուուգլարը հասէ պիրլէ կիւն զայ իթմէք իսթէէմէտիք էրինտէն նիւմայիշտար մէզքիւրէ մայիսին կիւնճի կէչէն բազար կիւնիւնէ թէէսիր օյրնմըշ, վէ թէլէկրաֆ տախի եէվմը մէզքիւրտէ Լօնտրատա իճրա օյրնան նիւմայիշտի հագգընտա մութմասար պաղը մայիսմամի վէրմիշ իտի։

Պու քէրրէ Եվրօբա կազէթալարընտա օլ պապատէ պէրվէճճը աթի պաղը թաֆսիլատ կէօրիւմիշ տիր։

Լօնտրատա օ կիւնիւ հավա դայէթի կիւզէլ օյուուգը հայտէ նիւմայիշ իճրա օլունրպ, թէրթիպլինէ մէմուր օյանլարրն իւմրա իթտիկինտէն զիյատէ նայիր մուվաֆֆագրյէթի օյմուշ տրը։ Էօյլէնտէն ասնդրա ատատ Զատ Թամիզ նէհրինին Վէսթմինսթր վէ Պլագ-Ֆրիար քէօրիւլէրի արասընտաքի ըրթիթմարատա իրնճատրնտ գալապալարգ տօյմուշ հայտէ, արատը չօգ կէչմիպ, պիրի «Թրատ Գունսիլ»էր թապիր օլնան ամէլէ թագըմընտան, վէ տիկէրի Մէրքէզ Գօմիթէլէրուէն միւրէթթէպ իքի պէօյիւք ալայ թէչքիլ օլունմըշ, վէ պիրի պիր թարաֆտան վէ տիկէրի մուխալիֆ թարաֆտան եօլա բէվան օյմուշ տրը։

«Թրատ Գունսիլ»էր ալայնա նայպանտար գօմանտա իտուպ, պունլար՝ օմուղլարընտա գըրմըզը գօրտէլալար համիլ պուլունմըշլար տրը։ Էօնտէն պիր արապա եիւրիւմէքտէ օյուպ, պու արապա՝ ուզուն պէյազ սագալը վէ էլինտէ պիր օրագը համիլ Զէմանը թաավիր իմմէքտէ, վէ պաղը միղճիրլէ եօրթիւլիւ Ինկիլիէյա՝ մէզքիւր արապայա տարանագտա պուլրնը յօր իտի։ Պատէհու եիւզէրճէ ճէսիմ պալրագլար կէօմիւրիւմէքտէ, վէ պունլարատան պաղլարը իւզէրինտէ տարիր տարիր տարխլինտէ էտարթի թանըմագ իսթէ պէյանմամէ նէյր իթմիշ օյմուշ հագգընտա Ինկիլիզ հիւքիւմէթինէն հիչ պիր մալիսամի. ալաղ իթմէտի կինի պէյան էյլէմիշ տիր։(*)

Քէզալիք Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընտա պիր սիվալէ ճէվապէն միսսիթէյարը միշարէլէյ՝ Մըսրը իւզէրինէ տարմի պիր Ինկիլիզ հրմայէսի թէէսիսի հագգընտա Ինկիլթէրանը հիչ պիր մուգավէէթ թէքլիֆ իթմէտիկինի, վէ էկէր տուլյունը Մըսրիկէնին թէպտիլի վազը օլուր իսէ պունը՝ Մըսրը թարա ֆընտան իճրա օլունաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բօմա 9 մայիս

Բարա՝ պիր թագըմ Ալէման զիյարէթճիլերի գապուլ իտէրէք, Ալէ մանիատա մէզկէպ ալէյհինտէքի մուհարէպէնին խիթամ պուլմասընա մէպնի սուլհ ու միւսալէմէթ իչինին իքմալ օլունաճաղընը իմբէրաթօրը թավրը նազիքանէսինտէն վէ Գաթօլիքլերին սեպապ ու մեթանէթին տէ մէմուլ իթտիկինի մուամիլէյ հիւմ զիյարէթճիլերէ պէյան իթմիշ տիր։

Պէկիրատ 9 մայիս

Պուլկար միլլէթճիլերինին՝ Պուլկարիսթան թէսբուզ իթմէք մագսէտիյլէ կէօյա սարֆը ղայրէթ իթտիքլերինէ տարիր պաղը էճնէպի կոզէթալարընտա նէյր օրնան հավատիրէր բէսմէն թէքզիպ օլընը յօր։ Նիւմայիշէ տախիլ օլան քեաֆֆէի էրքէքլերին տիւյմէ տէլիքլերինէ զօրտէլալար թագըմը տրը։ Օն պէշ քիշի պիր արատա իլրատը նուրթ իտուպ, լաքին էն զիյատէ գալապալրգ՝ Ճօն Պիւրնսրն նուրթ իթտիկի քէրէվէթ էօնիւնտէ երդրմը, վէ կիւնիւն մուվաֆֆագիյէթի էն զիյատէ Ճօն Պիւրնսատ գալմը տրը։ Մէգքիւր նիւմայիշտէ գատընըրատան տախի իրատը նուրթ խէնէր պուլունմը տրը։

Նուրթգլարրն իթթամրնտա իքի ալայ պիրլէշիպ Հայտ Բարդտան իուրուճ իտիրտիքտէ, պինլէրճէ օմնիպուս վէ քիրա արապալարընը էթրաֆը գուչատրըմը վէ պաղը ուֆագ թէֆէք արպէտալար վուգուս պուլմուշ իսէ տէ, ումումէն ասաիշ ու ինթիզամա խայէլ կէլմէմիշտիր։

Զօղլարրն զանընա կէօրէ, պաշգա վագի Լօնտրատա, կէչէն բազար կիւնքի իշպու նիւմայիշ գատար պալապալարգը պիր նիւմայիշ հիչ վուգու պուլմամը տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աֆտոն դը Գոտէբուրգիսէ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆԷՔԻ

Հավատրկ 9 մայիս

Շուրու պուլան պիր հավատիսէ կէօրէ, Հավատրկտա Բրուսիա սէֆիրի Մ. տը Քիւսէրօվ՝ բրէնս Պիզմարգա վագր օյան միւնասէպաթը սէպէպիրէ կէրի չաղրըմը տրը։ Բիվայէթէ կէօրէ, մուամիլէյհ՝ Համ-ուրէրէր Ն-Էրէյէրէ կազէթասընին բէք մանատար պէնտէրինտէ կիմտիրալ իմիշ։ Պու բիվայէթէրէ բաղմէն, Հ-մպ-ուրգ մուխալիֆինին մէմուսուզէն ատաղրը մայիսմամա կէօրէ, Մ. տը Քիւսէրօվ՝ բէսմը իդտիվաճընը իճրա իթմէք իչիւն մէզքուռնի յէթի ախդ իթմիշ վէ պու միւնասէպէթէ իսրէրամօրը թէպրիքճա թրնա նաիլ օյմըշ տրը։ Ն-Էրէյէրէյին պէնտէրիլէ մուամիլէյհինին մէմուրիյէթի միւրէթթէպ իքի պէօյիւք ալայ թէչքիլ օլունմըշ, վէ պիրի պիր թարաֆտան վէ տիկէրի մուխալիֆ թարաֆտան եօլա բէվան օյմուշ տրը։

«Թրատ Գունսիլ»էր ալայնա նայպանտար գօմանտա իտուպ, պունլար՝ օմուղլարընտա գրըմըզը գօրտէլալար համիլ պուլունմըշլար տրը։ Էօնտէն պիր արապա եիւրիւմէքտէ օյուպ, պու արապա՝ ուզուն պէյազ սագալը վէ էլինտէ պիր օրագը համիլ Զէմանը թաավիր իմմէքտէ, վէ պաղը միղճիրլէ եօրթիւլիւ Ինկիլիէյա՝ մէզքիւր արապայա տարանագտա պուլրնը յօր իտի։ Պատէհու եիւզէրճէ ճէսիմ պալրագլար կէօմիւրիւմէքտէ, վէ պունլարատան պաղլարը իւզէրինտէ տարիր տարխլինտէ էտարթի թանըմագ իսթէ մէմուրինտէ տարիր մայիս 3տէ պիր պէյանմամէ նէյր իթմիշ օյմուշ հագգընտա Ինկիլիզ հիւքիւմէթինէն հիչ պիր մալիսամի. ալաղ իթմէտի կինի պէյան էյլէմիշ տիր։(*)

Քէզալիք Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընտա պիր սիվալէ ճէվապէն միսսիթէյարը միշարէլէյ՝ Մըսրը իւզէրինէ տարմի պիր Ինկիլիզ հրմայէսի թէէսիսի հագգընտա Ինկիլթէրանը հիչ պիր մուգավէէթ թէքլիֆ իթմէտիկինի, վէ էկէր տուլյունը Մըսրիկէնին թէպտիլի վազը օլուր իսէ պունը՝ Մըսրը թարա ֆընտան իճրա օլունաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բօմա 9 մայիս

Բարա՝ պիր թագըմ Ալէման զիյարէթճիլերի գապուլ իտէրէք, Ալէ մանիատա մէզկէպ ալէյհինտէքի մուհարէպէնին խիթամ պուլմասընա մէպնի սուլհ ու միւսալէմէթ իչինին իքմալ օլունաճաղընը իմբէրաթօրը թավրը նազիքանէսինտէն վէ Գաթօլիքլերին սեպապ ու մեթանէթին տէ մէմուլ իթտիկինի մուամիլէյ հիւմ զիյարէթճիլերէ պէյան իթմիշ տիր։

Պէկիրատ 9 մայիս

Պուլկար միլլէթճիլերինին՝ Պուլկարիսթան թէսբուզ իթմէք մագսէտիյլէ կէօյա սարֆը ղայրէթ իթտիքլերինէ տարիր պաղը էճնէպի կոզէթալարընտա նէյր օրնան հավատիրէր բէսմէն թէքզիպ օլընը յօր։ Նիւմայիշէ տախիլ օլան քեաֆֆէի էրքէքլերին տիւյմէ տէլիքլերինէ զօրտէլալար թագըմը տրը։ Օն պէշ քիշի պիր արատա իլրատը նուրթ իտուպ, լաքին էն զիյատէ գալապալրգ՝ Ճօն Պիւրնսրն նուրթ իթտիկի քէրէվէթ էօնիւնտէ երդրմը, վէ կիւնիւն մուվաֆֆագիյէթի էն զիյատէ Ճօն Պիւրնսատ գալմը տրը։ Մէգքիւր նիւմայիշտէ գատընըրատան տախի իրատը նուրթ խէնէր պուլունմը տրը։

Նուրթգլարրն իթթամրնտա իքի ալայ պիրլէշիպ Հայտ Բարդտան իուրուճ իտիրտիքտէ, պինլէրճէ օմնիպուս վէ քիրա արապալարընը էթրաֆը գուչատրըմը վէ պաղը ուֆագ թէֆէք արպէտալար վուգուս պուլմուշ իսէ տէ, ումումէն ասաիշ ու ինթիզամա խայէլ կէլմէմիշտիր։

Զօղլարրն զանընա կէօրէ, պաշգա վագի Լօնտրատա, կէչէն բազար կիւնքի իշպու նիւմայիշ գատար պալապալարգը պիր նիւմայիշ հիչ վուգու պուլմամը տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԼ

Տիւնքի Սէլամլրգ ալայը Համիրիէ ճամիսինտէ իճրա պուլրրլրգ, միւթէազրգէն սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան միւբէմմէլ պիր ըէսմը կէչիտ իճրա իտիլմիշ տիր։

Սագսօնիա գրալրընը վէլիհաֆտը բրէնս Ֆրէտերիք Օկիւսթ՝ իւնիֆօրմասընը լապես օյրրը հայտէ խասս աթրրտան թախսիս օլնան արապայա բաքիպէն Մապէ ինը հիւմայուն իթթիհամնտէքի քէօչքէ կիտէրէք, Սէլամլրգ ալայընը վէ բէսմը կէչիտի սէյր ու թամաշա էյլէտիկի կիպի, Ֆրանսա սէֆարէթի ամաչէ միլի թերի, Ռուսիա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը, Պանդը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթ, ախիրէն չէհրիմիզէ կէլէն 36 Ֆրանսրզ միւհէնտիսլերի վէ 80 գատար Ինկիլիզ, Ալէման, Ռուս վէ Մաճառ սէյյահինի տախի տաիրէի մէզքիւրէտէ պուլունալագ բէսմը մէզքիւրը օրատան սէյր ու թամաշա իթմիշլէր տիր։

Պատէհու բրէնս Ֆրէտերիք Օկիւսթ՝ Ալէմանիա սէֆարէթի միւսթէշարը վէ պաշ թերճէմանը իլէ պէրապէր հուզուրը հազրէթը Բատիշահիէ գապուլ պուլրրլրգ, իլ թիֆաթը ֆէվգէլատէի հազրէթը Շէհրիյարիէ մազհար օյուշ, վէ թերճէմանլրգ վազիֆէսի՝ թէշրիֆաթը ումումիյէ նազրրը Միւնիր բաշա հազրէթլերի թարաֆընտան իրիա գէլընմըշ տրը։

Բրէնս Ֆրէտէրիք Օկիւսթ՝ հագգընտա իպգալ պուլրրան իրիֆաթը մախսուսէի հազրէթը Բասիշահիէնէ տօլայը արզ շիւբրան էյլէտիքէն սոնրա եէնէ խասս աթրը արապայընա բաքիպ պարրը վէ բէֆազաթընտա միհմանտարը պինդաշը Շէֆիզ պէյ պուլունտարը հայտէ Երլրզ սէրայնտան հարէքէթ, վէ Պէյոգլընտա Օ թէլ Բուայալա ավտէթ էյլէմիշտիր։

—Ալթընճը տաիրէի պէյէտիյէ պաշ քեաթիպի Հաֆրզ Իսհագ էֆէնտիյէ բիւթպէի ուլա սընֆը սանիսի թէվճիհ պուլրրմը տրը։

—Էյրիպոզ չէհպէնտէր վէքիլի Զարեհ էֆ.-նին մէմուրիյէթը հազրրէսի իւնվանը չէհպէնտէրլիկէ թէրֆի պուլրրմը տրը։

—Բօսնա վէ Թէրլէկրաֆ նէզարէթի պաշ քեաթիպի Եիւզպաշեան Մէրքոն էֆէնտի՝ Բարիզտէ իճթիմա իտէճէք օյան թէլէկրաֆ գօնֆէրանսընա հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարա ֆընտան մուրախաս թային պուլրրմը օյմաղլա, կէլէճէք բազար երթէսի կիւնիւ չէհրը մէզքիւրէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

Խթրրն թէլէկրաֆ նամ տէնիզ ալթը թէլէկրաֆ գուսրանեասընրն Տէրսաատէթ միւտիրի Սերբօ էֆ. տախի մէզքիւր գօնֆէրանստա հազրը պուլրնմագ իւզրէ եէվմը մէզքիւրտէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Զրաաթ Պանգասընրն՝ վիլայաթը Շահանէնին էքսէր չէհրլերինտէ չիպէլէրի օյորրը, վէ հէնուզ մէվճուտ օյման մահալլերտէ տախի բէյտէրրէյ քիչատ իտիլմէքտէ պուլրնտրը ճիհէթէ, Տէրսաատէթի իլէ վիլայաթը Շահանէ արասընտա 100 լիրայա գատար իրսալ օլունաճագ մէպալիդ իչիւն բօլիցա իթթասը մուամէլէսինին՝ Զրաաթ Պանգասը չիպէլէրի թարաֆընտան իճրասը զրմՃընտա Նաֆիա վէ Թիհարեթ նէզարէթինէ պիր լայիհա թազտիմ իտիլմէք իւզրէ օլսուղը իչիտիմիշ տիր։

—Ռուսիա իմբէրաթօրընն սէրեավերի ժէնէրալ Գոնսթանտանն խրատէրը ասքէրիյէ տուսուլինին 25ինճի եէվմը սէնէվիսի միւնասէպէթիլէ Ռուս Բաթրիգի Տիոնէսիոս էֆ. հազրէթլերի թարաֆընտան ժէնէրալը մուամիլէյհէ հէտիյէթէն պիր ալթուն խաչ իրսալ օլունաճաղը՝ կազէթալարատա օգունմըշ տրը։

—Իթալիա գօնսօլոսխանէսի գավալարընտան Պէօյիւք հիսէյին, Եազուպ, Քիչիք հիսէյին ազալար վէ տիկէր պիր գավաս իլէ մէզքիւր գօնսօլոսխանէ մուպաշրրլարընտան Արիսթիտի՝ էվէլքի ազամ Պէյօղլունա Մէզարլրգ սօգազընտա իդամէթ իտէն վէ եավէրանը Շահանէտէն Ֆուատ բաչա հազրէթլերինին թահմը իմիրլազընտա պուլրնան պօրտաթի մատէնէրինին միւտիրի Մ. Պէրտովիչ Թէէպաչը պաղչէսի ճիվարընտա թէվզիֆ իլէ ճէպրէն գօնսօլոսխանէյէ կէօթիւրմէք խթիրէտէն, Մ. Պէրտովիչ վիչ՝ քէնտիսինին թէպտիլ Օսմանիյէտէն պուլրնտրընտան պահսրա գավասլարա մուգավէթէթ իթմէքտէ իքէն, բօլիս գօմիսէրի Կիբրիտլի հիսէյին էֆ. մահալը վագասա կէլէրէք, պիր ատամրն պու սուրէթլէ թէվզիֆ իտիլմէյէճէկինի, վէ պու ատամրն գօնսօլոսխանէ գավասլարընա թէսլիմի լազըմ կէլսէ պիլէ, անճագ Պէյօղլու մուհասարրքիրը տարիրէսինտէն քէնտիլէրինէ թէպլիմ օլնանպիլէճէկինի պէյանլա Մ. Պէրտովիչի գավասլարընն էլլէրինտէն ալըպ Գալաթա սէրայրնա կէօթիւրմիշ տիր։ Օրատա Մ. Պէրտովիչ՝ թէպտաթ Օսմանիյէտէն օլորրընը միւսպիթ էվրագը կէօսթէրմիշ օլմաղլա, տէրհալ գօյվէրիմիշ տիր։ Մ. Պէրտովիչին գավասլար թարաֆընտան թէվզիֆ իտիլմէք իտէնէրմէսինին սէպէպի մայիս տէյէլ տիր։

—Սրպիսթան հիւքիւմէթի թարաֆընտան Գոտտս Ռում բաթրիգինէ Սէն Սավա նիշանընրն Լինճի բիւթպէսի իթթա զըլընմըշ տրը։

—Ագսէրայ հարիգզէտէկեանընա տուն տախի պա իրատէի Սէնիյէ էքմէք վէ սավրէ թէխիլի օլընմըշ տրը։

Հարիգզէտէկեանը մէրգումէ թարաֆընտան իմզալանմագտա օլորրընը տիւնքի Նիւսխէմիզտէ եավտրզրզ թէչէքքիրլանմամէ տուն պիլիքմալ խաքիրաի Շահանէյէ արզ ու թագտիմ գըլընմըշ տրը։

Հարիգը մէզքիւրտէ պիր չօճուղն եանմըշ օյորզընը տիւնքի Մէրէրօր եազմըշ իսէ տէ, իճրա օլնան թահ գիգաթտան պէօյէ պիր վազասի միթէէսսիֆէ վուգուա կէլմէտիկի անլաշըլմըշ տրը։

—Պազը թէտապիրտէն նաշը իշարը ախէրէ տէկին մուգաթասի վէ էհամ ֆիարզէրինին վէրիրմէմէսի խուսուսը՝ Մալիյէ նէզարէթինտէն լազըմ կէլէնլէրէ էմր ու իշար պուրըրմը տրը։

—Եէլխիսամը սապրգ միւթէվէֆա Իբրահիմտատ Ահմէտ Խասատ էֆ նին մախտումը վէ Շուրաի Տէվլէթի թանզիմաթ տաիրէսի բէյսի Խալիսա պէյ՝ պիր վագթտան պէրու միւպթէլա օյորը խասթալրգտան միւթէէսսիրէն էվվէլքի կիւն Իսկիտարա Թօբխանէյի օղրնտա վֆաթ իտիլ, սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ ճէնաղէ մէսարիֆի ճէպը հիւմայունտան թէսվիյէ պուլրրլարաղ, նաշը տիւն Իսկիտարտան 5 չիֆթէ գայրզլար իլէ էյուպա նաղլ իտիլիպ բէյտէրինին թիրզպէսի գուրպինտ տէֆն իտիլմիշ տիր։

—Տիւն կէճէ սահի 4½ բատտէլէրինտէ Խաքէօյտէ Ալիյալը Գավագտա պիր սագա ախրրընան հարիգ զուհուր իտէրէք, մէզքիւր ախրը՝ տէրունինտէ պուլրնան պիր մէրքէպ իլէ միհմանէրէգ օյմուշ տրը։

—Ախիրէն Իթալիայա ազիմէթ իթմիշ օյան Իթալիանին Տէրսաատէթի ժէնէրալ գօնսօլոսը գօնթ Գարգանօնին արթրգ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմէյէճէկի շալի օլուուղընան, չէհրիմիզ Իթալիա թէպտասը՝ մուամիլէյհին պուրատաքի մէմուրիյէթինէ իսաէ իտիլմէսինին միսսիէտի օյարագ պիր արզուհալ թանզիմ վէ իտա իթմէքտէ տիրյէր։ Մէզքիւր արզուհալ՝ Իթալիա խարճիպէ նէզարէթինէ իրսալ օլունաճագ տրը։

—Թարապլուսը-Շամա ինչասը թէսավվուր օլրնան չըմնտրֆէրին կիւզէրկեասընը թէֆթիշ ու մուամէյէնէ իթմէք իւզրէ պիր գաչ միհնտիս իլէ մէմուրրինը սարէնին Բարիզտէն օլ թարաֆա կիթտիքլէրի խապէր ալընմըշ տրը։

ՊՐՈՒՍԱ ՀԱՐԻԳԻ

Տիւն սապահ էրքէնտէն Պրուսատա պիր հարիգ վուգու պուլրրը խսթիրպար օլրնրպ, պու պապատ իճրա իթտիկիմիզ թահգիգաթը մախսուսէյ կէօրէ, հարիգը մէզքիւր՝ սապահ գարրը սապահ 9 բատտէլէրինտէ Ուլու Ճամի արգասընտա քեաին չէքէրճիէրտէն պալլարագ չարը գարուսընա գատարտէվամ իթմիշ, վէ 26 ատէտ տիւքեան միհթիէրգ օլրրը հայտէ պասթիրըլապիմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Քազ. ժողով տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա ադրը իսթիմա իտէրէք, պաղը մէսաիլը ճարիէնին բուէթթ ու թէսվիէսիլէ մէչզուլ օլմուշ տրը։

Ներսէսեան խանէտանը՝ միւթէվէֆա ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ ԳՐԻԳՈՐ ԷՖԷՆԴԻՆԻ ճէնազէ ալայընտա հազրը պուլրնան վէ բէսմը թատգիէթթի իլէ ֆա իտէն պիլճիմվէ զէվաթը միւթէպէրէյէ պէյանը թէչէքքիւր իտէր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԿԱԶ ՇԻՐՔԷԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻՃԷՍԻ

Բուրֆրոտ Կէրէյէ.

Տէրսաատէթի Կազ Շիրքէթը Թէնվիրիէսինին ապօնէ գայտ իթմէք իչիւն մէմուրլարա իհթիյաճը օլուպ, մագթու մաաշ ալաճագ օյան պու մէմուրլարրն՝ միչթէրիլէրի թանըմասը վէ թէէսիսնաթը միւգթազիէ։ յի իթա իթմէսի լազըմ կէլէճէյի իլան օլրնրր։ 3—1

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իլէթը էֆրէնճիէ, վէ ալէաթը թէէսսիւլէյէ տաիր։ Գալաթատա քէօրիւ պաշը նօմէրօ 5։

ՎՈՐՈՂՈՒԹՅՈՒՆ ԵՆՇԵԼ

(371)

ԳԱՂԱՓԱՐ ԳԱՅԼԱՍ

ՎԱՍԻԼԻԿՈՎ

ԳԻՇԽԱՎՈՐ ԶԵ ՎԱՆԱՑԻ

ՎԱՍԻԼԻԿՈՎ

Իրիսրդը մեղմանոցում հավաղարաք հելելեկեկ վեկեղ — Մեմեռ հիլլոռ.— Մեմեռ հիլլոռ Ղեղմանի մասին զրուցեցեք, մեր մասին մոռացեք։

Իրիսրդը — Ամենեղ հիլլոռ։ Ամենեղ հիլլոռ։ Ամենեղ հիլլոռ։

յաճաղընա տարը զարիպ պիր իլան նամէ նէչը իթ միչ տիր։

Բրէնս Պիզմարգըն իգամէթ իչիւն Թերճիհ իթտիկի Ֆրիտրիխշրուհէ՝ 1763ամէ գօնթ Լիէբս Լիմպուրկ նամ գամ թարաֆընտան ավ իչիւն թէէսիս օլընան պիր քէօչը իքէն, գատիմ պինասը էսքի օլմաղլա, սապրգա խա տէմէտէն պիր ատամ օրատա պիր պիրախանէ աչմըշ իտի։

Իմբէրաթօր Պիրինճի Կիյեօմ՝ մահալը մէգթիւր ճիվարընը քէնտիսինէ իհսան իթտիքատ, բրէնս Պիզմարգ՝ օրասընը կէնիչլէթմէքլէ Զվիցէրիատաքի սայիթիլէր թարղընտա պիր խանէ ինչա իթտիրտի։ Ֆրիտրիխշրուհէ՝ մէչհուր հօմպուրկ գաբլըճասընտան պիր սաաթ ուզագտա տրը։ Ճիվարտաքի գարիյէ էհալիսի ավճը վէ չըմէնտրքէր խատէմէսի վէ պըչկընճրլըգ ֆապրիգասը ամէլէսի օլուպ, քէօյտէ պիր տէմիրճի վէ պիր թէրզի վէ պիր տէ տէյիրմէնճի վար տրը։

Ֆրիտրիխշրուհէտէ բրէնս Պիզմարգտան սօնղրա էն միւհիմ ատամ նահիյէ միւտրի օլան զաթ տրը։

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԱՐՀԵՍՏԻ ԶՈՀԵՐԸ

Չկայ արհեստ մ'որ բժշկութեան չափ զոհողութիւն պահանջէ։

Ակնէն Զիմարայ գիւղն վերդարձայ, այն գիւղն որ հայրենիքն եղած է Նալեան Յակոբ Պատրիարքի, Պատկանեան գերդաստանի, Տօքթ. Բարունակ պէյի եւ այլոց։ հիւրնկալուեցայ Պողոսեան Խաչիկ էֆէնտիէ, որուն հետ անցուցել մտադրած էի Զատիկն։

Այլեւայլ խօսակցութեանց մէջ յանկարծ Խաչիկ էֆ. ըսաւ,

—Լսեցի՛ք, բարեկամիդ վախճանած է։

Սարսուռ մ'եկաւ վրաս, պահ մը անզգայ մնացի, եւ մտովին կը կրկնէի, բարեկամս վախճանա՞ծ... Ո՞ր բարեկամս, հարցուցի բնազդաբար եւ սիրոս թունդ եղաւ։

—Տօքթ. Օրաքեան, ըսաւ։

Ամբողջ մարմինս սառ կորած էր։

—Ինչո՞ւ այդչափ կը խորհիք մահուան մը վրայ, որ ամենուս ալ կենաց վերջաբանն է, ըսաւ Խաչիկ էֆ.

Խորին վշտի մէջ մնացի, ողբացեալն Տօքթ. Օրաքեանի պատկերն յիշողութեանս մէջ միշտ կենդանի կը մնար, գիշեր եւ ցերեկ, երազիս մէջ իսկ զայն կը տեսնէի, իւր ուրուականն կարծես միշտ ինձ կը հալածէր։

Այս լոյս վրայ առաջին անգամ յիշողութեանս մէջ անթնցաւ Զէյնէ Ղէրի յիշատակը՝...

1887ին մեր վերջին քննութեանց կը պարապէինք, մեր աշխատակից ընկերներէն մին ալ Տօգթ. Օրաքեանն էր։ Թէեւ մեզմէ առաջ դպրոց մտած էր, սակայն իւր ստուգքսի հիւանդութեան պատճառաւ մի քանի տարի բացակայ գտնուած էր դպրոցէն, այնպէս պատահեցաւ որ միեւնոյն ժամանակ միասին շրջանաւարտ եղանք։

Նոյն տարւոյ մէջ սենեակ մը վարձած էի Եենի-Մահալլէի բարձունքը, Օրաքեան ընտանիքն ալ իւր ամարանոցն փոխադրած էր Բալըք-պաշէ, որով դիւրութիւն կունենայինք քննութեանց պատրաստութեան համար միանալ եւ միասին աշխատիլ։

Երեկոյեան պարապոյ ժամերնիս Բալըք-պաշէի բիւրեղեան ծուռ գալով կանցունէինք, մեր խօսակցութեան նիւթն էր նոյն օրուան կազացածներս եւ իւր հիւանդութիւնը... մեկնաբանութիւնը գինքը պաշարած էր, միշտ մտահոգ, միշտ յուսահատ էր։ շատ անգամ կրնանայինք մխիթարել գինքը, այլ ի զուր, հիւանդ բժիշկ մը մխիթարել դիւրին գործ չէ։ Ստամոքսի հիւանդութենէն շատ կասկած ունէր նաեւ իւր լեարդին վրայ— լեարդս ալ հիւանդ է, մի քանի բժիշկներու ցուցուցի, ոմանք «էյ-դ հ-ոպ-էյ դ-ֆ-ոս» է ըսին, անդարմանելի, որուն նշանները իմ վրայ կը տեսնեմ, երբեմն անոնց թոթռումը կզգամ—կըսէր հկգ Օրաքեան վշտահար կերպով։

Ամենուն սիրելի էր, իւր հեզահամբոյր եւ քաղցրաբարոյ բնութիւնը, ազնիւ սիրտը, վեհ եւ ողորմած հոգին, տաղանդաւոր միտքը, իբրեւ հայելի կը փայլէր իւր դիմաց վրայ, ի մի բան համակրելի երիտասարդ մ'էր։

Նոյն տարւոյ մէջ կիրակի օր մը Զէյնէ Ղ-ուն գնացինք, մտաց հոգնութիւնիս փարատելու համար սովորութիւն ունէինք յաճախ Պէյճ-է-ոէրէ Ջերն Երթալ, պարտէզի դռնէն երբ ներս մըտանք, առաջին անգամ նշմարեցինք Տօգթ. Գավաֆեանը եւ Տօգթ. Արամեանը՝... որք զմեզ իրենց քով հրաւիրեցին։

Դառնագոյն յուսահատութեան, վըշտաց եւ թշուառութեան երրորդութիւն մը կազմեցին ողբացեալներն, Տօքթօր Գավաֆեան, Արամեան եւ Օրաքեան։ միայն ես էի որ լաւատես գաղափարներ ունէի կենաց դարնան վրայ եւ մանկան մը չափ վստահ։ Տօքթ. Գավաֆեան արդէն կը տառապէր անդարմանելի թոքային հիւանդութեամբ, ամենավերջին նշաններն իւր վրայ ի յայտ եկած էին, մարած էր ձայնն... Տօքթ. Արամեան Ատանայի թաղապետական բժիշկն, իւր լեարդի հիւանդութիւնն դարմանելու համար եկած էր Պոլիս, եւ Պէյճ-է-ոէրէի պանդոկի մը մէջ սենեակ վարձած։ բժիշկը վճռած էին հիւանդութեանն անունը «ոպ-էյ դ-ֆ-ոս», անդարմանելի դրեթէ՝... Իսկ հկգ Օրաքեան՝ որպէս ըսինք նոյնպէս կը տառապէր լեարդի հիւանդութեամբ։

Խօսակցութիւնը բնականաբար իրենց հիւանդութեանց վրայ կը հոլովուէր, երբեքն ալ յուսահատ եւ մելամաղձոտ։ անոնց մէջէն ամենէն խղճալին էր Տօքթ. Գավաֆեանը, զի իւր հիւանդութիւնը բոլորովին անդարմանելի լինելով, մահուան անխուսափելի լինելն կզգար եւ ըստ այնմ սրտակուռ չեշտեր կը տար իւր նուաղեալ ձայնին, չուներնք մխիթարական փաստեր, որոնցմով զէթ առժամանակ մի մխիթարէինք, Տանթէական վճիռն յամառ իւր շրթներն կը կրկնէին...։

Տօքթ. Արամեանի եւ Օրաքեանի հիւանդութիւնք մասամբ մխիթարական յուսոյ նշոյլներ ունէին, բժշկական գրքերանց խորագոյն անկիւնները անտես առնուած հաղուագէպ բուժման օրինակներ կային, որոնցմով միայն կրնայինք իրենց կասկածներն մի քիչ ձրուել. սակայն քա՛նի դժուարին է բժիշկ մը մխիթարել այս կերպ հազուագէպ օրինակներով... ասոնք ալ կզգային մահուան անխուսափելի լինելն...։

Իրական ողբերգութիւն մ'էր որ Զէյնէ մէջ ի հանդէս կուգար գերեզմանական սարսուռի մէջ, վշտաց եւ ցաւոց լաբիրինդոսի մէջ, վշտակիր եւ սրտաթախիծ կուկնդրէի անոնց ողբագին հեծկլտանաց։ բնազդաբար իմ արտասուքներս եւս խառնուեցան անոնցինին, տաժանելի՝ վհատանք...։

Այդ օր Շոբէնհաւերի վարդապետութիւնը իրական պատկեր մը կը ներկայացնէր Զէյնէի մէջ։ այդ վարդապետութիւնը ուսումնասիրելու համար հարկ չէր մնար հատորաւոր գրեանց մէջ թաղուիլ, հինգ վայրկեան միայն կը բաւէր բնութեան անդառնալի վճիռն ու ազդեցութիւնը ճանչնալու...։

Սոյն երեկոյ ողբացեալ բժիշկը, ինչպէս նաեւ Տօքթօրք Արծրունի, Մէդպուրեան, Քեաթիպեան եւայլք, արհեստին զոհերն եղան, վստահաբար կըրնամք ըսել թէ՝ եթէ նոքա հետեւէին ուրիշ արհեստի մը, անոնց կեանքն այսքան կարճատեւ եւ մահն վաղահաս չէր լիներ։ իրողութեանց բնական շարքէն կընամք եզրակացնել թէ բժշկաց կեանքն կարճատեւ եղած է միշտ։ ուրիշ առթիւ այս էջերու մէջ ներկայացուցած եմք Պէրլինի բժիշկ Կոբրէնի մի բազմաիրոմ ցուցակն, որ այլեւայլ արհեստներու հետեւողաց մէջ ամենէն նուազ ապրողներն եղած են բժիշկները։

Բժշկաց այս զոհողութեանց փոխարէն ստացած վարձատրութիւնն ի՞նչ է— զոհել դրամ, զոհել մարմին, զոհել հանգիստ, զոհել կեանք եւ ստանալ փոխարէն յաւիտենական տաժանելի աշխատութիւն, բարոյական ծանր պատասխանատուութիւնք...։

Ընկերութիւնը այս զոհողութեանց հանդէպ պէտք է պատուէ ու յարգէ խղճամիտ բժիշկը, ընդունելով զայն իւր ամենամեծ բարերարն։

Մահերն ալ ունին իրենց մխիթարական կողմերն, այլ դառնագոյն է այն մահն որ ի կենդանութեան անխուսափելի է։ եւ աւելի դառնագոյն է երբ ենթական բժիշկ մ'է եւ կզգայ անոր անխուսափելիութիւնը։ կարելի՞ է երեւակայել աւելի թշուառագոյն վիճակ մը քան զայս։ Տօքթ. Օրաքեանի, մեր ողբացեալ բարեկամին, յիշատակին նուիրելով սոյն ողբագին տողեր, իւր սգակիր ազնիւ ընտանեաց կը մաղթեմ յերկնից մխիթարութիւն...։ Ցիշատակն արդարոց օրհնութեամբ եղիցի։

Տէտ. Կ. Ց. Փաշեան

1890 ապրիլ 10

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

—Ատալարա իշլէթմէք իւզրէ Ի. տարէի Մախսուսէ թարաֆընտան միւպայաա օլընան Շ-էն նամ վաբօր՝ տիւն լիմանըմըզա վիւրուտ իթմիշ տիր։ Մէգթիւր վաբօր՝ 140 թ. նէլաթօ հաճմինտէ վէ մաքինասը 75 պէկիր գուվվէթինտէ օլուպ, սաաթտա 14 միլ եօլ ալմագտա տրը։

—Տիւն Բիրէտէն շէհրիմիզէ 35 նէֆէր Ամերիգալը սեյյահ վիւրուտիմիշ տիր։

—Տիւն Զապթիյէ նէզարէթի մարիֆէթիլէ 17 սապրգալը՝ ուզագ մէսէֆէթլէրէ թարտ օլընտրգլարը կիպի, 11 թաշրալը տիւէնճի տախի մէսէֆէթլէրինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պրուսա վիլայէթինտէ վուգուպուլան պիր բանալրտա պազը էշխասըն եաղմակիրլիք իթտիբէրի Պրուսա վալիսի Մահմուտ Ճելալէտտին բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան խապէր ալընմասը իւզէրինէ, միւշարէյէ՝ թարաֆընտան վէրիլէն էմրը շէտիտէ թէվֆիգէն էշխասը մէրգուսմէնին տէրհալ տէրտէսթ օլընտրգլարը, վէ Մրխալրճտա գուհուբ իտէն պազը հայտուտալարրն էհալիյէ մազարրաթ վէրմէյէրինէ մէյտան պրագրլմագտըզն ախղ ու կիրիֆթ իտիլիքէրի, վէ վիլայէթ տախիլինտէ պիլա բուխսաթ սիրահ թաշրմանըն վալիի միւշարէյէ՝ թարաֆընտան գաթիէն մէն օլունըպ, էհալի եէտինտէ պուլընան սիլահլարրն թօրլաթտըրըլըպ հրֆզ իթտիրիլտիկի՝ Պրուսատան եաղրլմըշ տրը։

—Տիւն Սթամպօլտա Մէրճանտա պիր գուտուզ քէլպ՝ պիր Բում իլէ պիր Եահուտիյի ըրբրմըշ օլմաղլա, քէլպ իմէլէֆ իտիրմիշ, վէ մէրգուման՝ պէրաի թէտավի Մէքթէպը թրպպիլէտէ քեաին դուտուզ խասթարինէ սիկէնտէրիմիշ տիր։

—Զապթիյէ նէզարէթի մէքթուպճրը Բաղիպ պէյ հազրէթլէրինին մախտումը եավէրանը Շահանէտէն միւլազիմ Ալի Բաֆի պէյէ Իմթիյազ նիշանընը կիմիւշ միտալեասը իհսան պուլրրմըշ տրը։

—Գօսօվա վիլայէթի էհալիսին տէն օլուպ ագտէմճէ ֆամիլեասը յան պէրապէր Սրրպիսթանա ֆիրար էմիշ օլան Ալէքսօ նամ քիմսէ՝ պուքէրրէ եէնէ Գօսօվայա ավտէթլէ զիրը ճէնահը սալթանաթը Սէնիյէ տէխալէթ էյլէմէսիլէ, ուսուլի վէ էմալի վէճհէլէ էսկի եէրինտէ իգամէթինէ բուխսաթ վէրիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Բուսիա գօնսօլոսխանէսի մէմուլարրընտան Մ. Անթուան Բրիվիլէճիօյա Բուսիա Զարը թարաֆընտան Սէնթ Սթանիսլաս նիշանընըն Յ-ունճիւ բիւթպէսի իթա գէլընմըշ տրը։

—Ֆրանսա սէֆարէթի իքինճի թէրճէմանը Մ. Հուար՝ Անատօլտա պազը ասարը աթիգա թէհարրիսի իչիւն եարըն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։ Մուսաիլէյհ՝ Պրուսա թարիգիլէ Գօնեայա գատար կիտիպ, պատէհու իդմիր թարիգիլէ չէհրիմիզէ ավտէթ իտէճէք, վէ միւտատէթը զայպուպէթի 6 հաֆթա օլաճագ տրը։

—Սէլանիք վիլայէթինտէ Տօյուրան գազասը Բէժի մէմուրը Ֆեազիմ պէյ՝ պիր Իսլամ գարբսընըն խանէսինտէ քիւլլիէթի գաչագ թիւթիւն պուլընտրղընը խապէր ալարագ, եանընտա պիր ժանտարմա վէ գօլճրլար իլէ խանէի մէգթիւրէ կիթմիշ իսէ տէ, մէգպուրէ՝ էվինին արաշտրրլ մասընա միւսանաթլա Ֆեազիմ պէյի թիւֆէնք իլէ պիլէյինտէն ճէրհ իթմիշ վէ քէնտիսի տէ տէրտէսթ օլընմըշ տրը։

—Մրսրը կագէթալարընտա օգունտրղընա կէօրէ, Թանթատա պիր Արապ գարբսը՝ ախիրէն 3իւ էրքէք վէ 2սի գըզ օլարագ պիրտէն 5 չօճուգ տիւնեայա կէթիրմիշ վէ հիքիմէթը Մրսրիյէ թարաֆընտան մէրգուսմէյէ մըզտարը քեաֆի մաաշ պաղանմըշ տրը։ Զօճուգլար թարթրըզ, էրքէրլէր 1500էր կրամ կէլմիշ տիր։ Կէրքէ չօճուգլար վէ կէրքէ վալիէլէրի քէմալը սրհհէթ ու ֆիյէթ իւզրէ իմիշլէր։

—Սէլանիկ կագէթասընտա օգունտրղընա կէօրէ, Ֆէօբրիւրիւ գաղասընտա Տօրամ գարիյէսինտէ հիմմէթ նամ քիմսէ իլէ գէվճէսի վէ քէրիմէսի վէ կէլինի՝ սաքին օլտրգլարը խանէտէ պէօյիւք պուչագլար իլէ ախիրէն գամլ իտիլմիշ վէ խանէնին էշեաբ տախի պիր սամանը ղա նաղլ իտիլէրէք իհրագ իտիլմիշ օլտրղընտան, իճրա օլընան թահգիգաթը չէտիտէ իւզէրինէ պու ճինայէթին ֆաիլլերի ճինայաթը միւթեատտիտ ասհապընտան Ազիզ իլէ գարընտաչը Մէհմէտ վէ Տէմիզ վէ Հասան չավուշ վէ Տէմամ նամ էշխաս օլտրգլարը անլաշըլըպ տէրտէսթ օլընմըշտր տրը։ Գամիլլերին պիրի՝ Հիմմէթին օղլու Զիւլֆինին զէվճէսինի ճէպրէն ալմագ իսթէյիպ մուվաֆֆագ օլամատրղընտան, Զիւլֆի իլէ քէնտի պէյնինտէ խուսուսմէթ բէյտա օլուպ, ախիրէն Զիւլֆի սաքէրէտ կիթտիկինտէ մէրգուսմ՝ արգատաղրընը պաշընա թօբլաղպ պու ճինայէթի իճրա էյլէմիշ տիր։

—Եվվէլքի կիւն Վարնայա միւթէվճճիհէն լիմանըմրզտան հարէքէթ իտէն Մ-էն նամ Եունան վաբօրը՝ Պօղազ իչինտէ պիր օտուն չէքտիրմէսինէ չարբարագ, չէքտիրմէ զարզ օլմուշ իսէ տէ, 5 թայֆասը սալիմէն գուրթարըլմըշ տրը։

ԻԼԱՆ

Շէհրը հալը բումինին 15ինճի բազար կիւնիւ Պէյօղլունտա Սագըզ աղաճընտա վագը էրմէնի Գամօլիք քիլիսէսի իթթիսալինտէ պուլընան տարիբէտէքի օտաժտան Պրուսատա պուլընտրղրմ հալտէ սրրգաթ օլընան էչեա միանընտա «Սերբիսգոպս Յովհաննէս» նամը իլէ մահբիւք սիմտէն մասմալ թիւրքճէ պիր ատէտ մէօհրը զաթիմ տախի սրրգաթ օլընմրշ, վէ զաթէն մէօհրը մէգբիւր շիմտիյէ տէկին հիչ պիր սէնէտաթա իսթիմալ օլընմամրշ օլարգընտան, թարիխը մէգբիւրտէն իթթիպարէն մէգբիւր մէօհրին գաթան հիւքմիգալմամրշ տրը։ պինաէնալէյհ մէօհրը մէգբիւր իլէ զուհուր իտէճէք հէր նէվ սէնէտաթ վէ էվրագըն սախթէ ատտ օլընաճագը մարիմ օլմազ իւզրէ իլանը քէլիֆիյէթէ իպթիտար դրընտր։

Յ-էֆ. Եղ-ի. Յ-էհ-ննէսեան

Պէյօղլու, 22 ապրիլ 1890

3—3

ՍԳՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրսաատէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սրբթաթը ըէամիկէմ հասկպիյէ սիգին քիրէճ վէ սօտա իրօճսֆիթէլի Մօրինա պալգ եաղընը թէճրիպէպ իթմէկէ վէսիկայա օլամամագտա իսէմ տէ, սահր աթըպպա թարաֆընտան վագը օլան թէճրիպէլէրտէն վէ քէղա պիգիմ խասթախանէլէրիմիզտէ պազը աթըպպայա իճրա իթտիրտիկիմ թէճրիպէլէրտէն անկաշրլրընընը կէօրէ, սիգին մէգբիւր թէրթիպինիզ խասթալար թարաֆընտան գօսայլրգլա պրընմագտա, վէ պիր խայը զէմանտան պէրու ֆէնոն թրպպըզն իչուս թէրթիպտէ կէօրմիշ օլընը պիկիճիէ մուհասսէնաթ թէպէյյիւն իթմէքտէ տիր։

Սէր թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕՍԷՆԻ ԲԱՇՃԱ

ԻԼԱՆ

Պրուսանըն Քիւքիւրթիւ պանեալրընա իհթիյաճը օլուպ թէշրիֆ պուլընրամագ միւսաֆիրլէր իչիւն մէգբիւր համամաբարն օթէկինէ ինթիգամը Թամմ վերիլմիշ օլտրղընտան, միւսաֆիրլէրին՝ կէրէք թաամլարրն նէկֆաէթինտէն, կէրէք օտալարրն նէզամէթինտէն մէմնուն օլաճագլարը կիպի, պիր թագրմ էնթրիգաճլարրն իֆատաթընա հէվալէ սէմր իթթիպար իթմէյէրէք, տօղրուճա Քիւքիւրթիյէ եանի «սուլթն մէնպարնա թէշրիֆի իտնէլէր» պիթթապ մագաատարրընա թէմամը իլէ իրտամէթ իթմիշ օլաճագլարը իլան օլունուր։

---

(36)

ՕՐԻՈՐԴ ՊԷԼԻ ՊՐԱՈՒՆ

ԿԱՄ

ՐԻՃԷՆԹ ՍԹՐԻԹԻ ՈՐԲԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՖԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

—Ես չպիտի սպաննէի զքեզ, Մա՛սի։ միայն թէ սաստիկ բարկութեանս ատեն չկրցի ինքզինքս բռնել և միայն սպառնալ ու զքեզ վախցնել ուզեցի։

—Ա՜հ, այդ ուրիշ բան։ եթէ ձեզի աւելի հաճելի կերեւի որ հաւատամ թէ զիս իրօք սպաննել չէիք ուզեր, ձեզի շնորհ մը ըրած ըլլալու համար կը ջանամ այնպէս հաւատալ։ բայց հիմայ կարծիքն ու հաւատքը մէկդի թողելով իրականութեան նայինք։ և իրականութիւնն ալ սա է որ, ըրած յայտնութենէս ետեւ զիս սպաննելու անկարող դտնուելնէդ զատ, իբրեւ ամենաթանկագին բան մը իմ անարդ կեանքս ամէն վտանգէ զերծ պահելու համար ինձմէ աւելի պիտի աշխատիք։

—Մա՛սի, քեզի յիրաւի երջանիկ պիտի ընեմ։

—Այդ մասին ապահով եմ, տէ՛ր իմ։ թէև ակամայ՝ այլ անչուշտ պիտի ընէք այդ բանը, քանի որ նոյն իսկ ձեր ամենապատուական կեանքը բոլորովին իմ ձեռքս է։

—Բայց ապահով ըլլալ կուզեմ, Մա՛սի։

—Կը խոստանամ այդ բանը ձեզի, որովհետեւ իմ շահս ալ անկից կախուած ունի։

—Խոստանալը բաւական չէ սակայն։

—Ուրեմն ի՞նչ կուզէք որ ընեմ։ գիտէք որ.ես խոհական Ափրիկեցի մ'եմ, և ինչ որ բանաւոր է չեմ մերժեր զայն։

—Մա՛սի, այն գրի առած պատմութիւնդ ինձ յանձնէ, որուն դինը որոշելը քու կամագդ կը թողում։

—Ա՜հ, հաւատալ ուզածիս չափ խելացի չէք եղեր, Մըսթըր Հանլան։

—Ի՞նչպէս։

—Դիտեմ որ պատմութեանս ինչ գին որ դնեմ պիտի ընդունիք առանց սակարկութեան։ հազար ոսկի, հինգ հազար ոսկի, ո և է գումար մը պիտի հատուցանէք անոր համար։ բայց ես անիրաւ ու անխիղճ մարդ չեմ։ կընայի հինգ հազար ոսկւոյ փոխարէն այն պատուական ձեռագիրս ձեզի ծախել։ բայց ի՞նչ բան կարդալիք զիս ուրիշ մ'ալ գրի առնելէ։

—Ա՜յո՛, այդ մասին իրաւունք ունիս, Մա՛սի։

—Եւ դուք այնչափ խռոված էք որ այս ամենապարզ բանը անդամ չէք կրնար խորհիլ։

Հանլան կրկին անդամ զօրաւոր հառաչանք մը հանեց իւր բերնէն, և բարկութենէն եղունգները կը կրծէր։

—Բայց եթէ... եթէ այն հաւատարիմ կարծած հայրենակիցդ, հետաքրքրութենէ շարժեալ՝ ձեռագիրդ բանալ ու կարդալ ուզէ... ո՜հ, այն ատեն ստուգիւ կորսուած եմ... ստուգի՛ւ... ստուգի՛ւ...

—Է՛հ, ատոր համար այնչափ հոգ մի՛ ընէք, Մըսթըր Հանլան, պատմութիւնս զմեռուած է։ չպիտի բացուի այն՝ մինչեւ որ ես ինքս ձեր պատուական ձեռքով և կամ ուրիշ արկածով մը մեռնիմ... ուզած ատենս զայն վերստին ետ պիտի առնում՝ զմեռը չխզուած, և ի փոխարինութիւն հայրենակցիս փոքձեալ հաւատարմութեանը, իրեն հազար Անգլիական ոսկի պիտի վճարեմ։

—Ո՞ւրկից։

—Ձենէ ընդունելիք վարձքէս, որ անչուշտ գործուած ոճրագործութեանց և իմ ծառայութեանցս արդար փոխարինութիւն մը համարուելու չափ առատ պիտի ըլլայ։

—Ա՜հ, ուրեմն շատ մեծ բան մը կոպատես ինձմէ, որմէ միայն հազար ոսկին պիտի տաս այն չարաշուք ձեռագիրդ ազատելու համար։

—Ձեր առատաձեռնութեանը վրայ կատարեալ վստահութիւն ունիմ, տէր իմ։

—Բայց գումա՞րը... ըսէ նայիմ ի՞նչ պիտի պահանջես ինձմէ։

—Ո՜հ, կը խնդրեմ դէմքերնիդ այնչափ մի խոժոռցնէք, Մըսթըր Հանլան։ պէտք է հաշուի առնուք որ ձեր քով դանուած առնուազն մէկ միլիօն ոսկւոյն կէսին բացարձակ իրաւունք ունիմ։

—Մա՛սի, խենթեցա՞ր ինչ եղար։

—Մի այլայլիք, տէր իմ։ ես այնչափ խստապահանջ մէկը չեմ։ և պէտք է ըստ արդարութեան հաշուի առնում որ բուն հանճարը ձերն է և ես միմիայն խոնարհ գործիք մը եղած եմ։

Այս խօսքին վրայ Հանլան քիչ մը շունչ առաւ։

—Ուրեմն կը խոստովանիս որ քու դերդ լոկ հասարակ բան մը եղած է, և ըստ այնմ համեստ վարձատրութեան մը իրաւունք ունիս միայն։

—Այո՛, ամենայն արդարութեամբ կը խոստովանիմ այն կէտը, և միայն հարիւր հազար ոսկով գոհ կըլլամ։

—Հարիւր հազար ոսկի՞... հարիւր հազա՞ր... ո՛չ, ո՛չ, ոչ երբէք... խենթ մ'ես դուն, Մասի։

Թափշիկը՝ առանց իւր հանդարտութիւնը կորսնցնելու, նստած աթոռին վրայ ուղղուեցաւ, իւր թեւերը նորէն խաչաձեւ դիրքի վերածեց կուրծքին վրայ, և ամենայն անտարբերութեամբ,

—Ուրեմն քաշեցէք ատրճանակնիդ և սպաննեցէք զիս, ըսաւ։

Հանլանի ձեռներէն մին յիրաւի գրպանը մտաւ նորէն և ատրճանակը չշշափելու սկսաւ...

Վայրկեան մը լռութիւն տիրեց երկու չարագործներու միջեւ։

Բայց Հանլան չէր համարձակեր ատրճանակը գրպանէն դուրս հանելու։

Մասիի անտարբեր կեցուածքը աւելի զարհուրեցուց զինքը։

Հարիւր հազար Անգլիական ոսկւոյ և կախաղանի սոսկալի խորհրդները, զանի՞ զէ թէ յուսահատութեան՝ այլ յիմարութեան անդունդին եզրը բերած էին...

Ահա այս վայրկենին էր որ փողոցի դրան զանգակը հնչեց...

Հանլան մէկէն ի մէկ ուշաբերեցաւ այն զանգակի ձայնէն։

Վարանոտ ձեւով մը խափշիկին երեսը նայեցաւ...

Կրկին անդամ հնչեց զանգակը։

Հանլան ոտքի ելաւ այս երկրորդ ձայնին վրայ։

Մեքենաբար բացուեցաւ իւր բերանը։

Իսկ Ափրիկեցին մի և նոյն անտարբերութեամբ և մի և նոյն դիրքին մէջ նստած կը կենար աթոռին վրայ։

—Գիշերուան այս ժամուն այցելութիւն մը... գիշերուան այս ժամո՛ւն... ըսաւ Հանլան, արդէն դողէն ակռաները իրար զարնուելով։

—Ա՜յո՛, այցելութիւն մը, կրկնեց խափշիկ Մասին, առանց իւր հանդարտութիւնը կորսնցնելու և իւր դիրքը փոխելու։

Նոյն միջոցին երրորդ անդամ հնչեց փողոցի դրան զանգակը։

—Ո՜հ, դնա բաց, դնա, աղաղակեց Հանլան գրեթէ ոգեսպառ իյնալով իրեն աթոռին վրայ։

Մասի ծանր ծանր ոտքի ելաւ և դնաց փողոցի դուռը բանալու, ո՛ւր, ինչպէս որ գիտենք, անկեալ ծերունին Մըսթըր Պանբրմէնը տեսնելով ոստիկանապետ Բօճբրսի հետ, բոլորովին զարմացած կը մնար։

(Շ-ր-ա-կ-ա-յ)

ՏՕԳԹՕՐ ՊԱՊԱԵԱՆ

Նիսա վէ ամթիալ վէ տպահ թէնա-սիւլիյէ եանի հէր նէվ բահմ վէ չօճուգ վէ իարար եօլարը խասթալղալարընը թէտավիտ վէ էպէլիք ֆէնինտէ քէս-պը իմթիսաս իտէրէք Բարիզտէ խու-սուսի խասթախանէլէրտէ թէճարիպը ատիտէլէրինտէ իսպաթը էվվլէյէք վէ մէ-հարէթ իթմիշ օլան Տօգթօր Պապաեան էֆէնտինին բազար կիւնլէրինտէն մաս-տա հէր կիւն սաաթ ճէնէ 7 յէ գատար Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա Հա-միտյէ ճատտէսինտէ 38 նիւմէրօլը էմ-զախանէի Շարդիյէ միւրաճաաթ ի-տէն զէվաթը մուայենէ վէ թէտավի իթմէքտէ վէ չարչէնտիկ կիւնլէրի տախի խասթէկանը պիչարէկանը մէճճանէն թէտավի իթմէքտէ օլտըղը իլան օլընը։

ԻԼԱՆ

Քնար Նամ ճէմիյէթը մուսիգիյէնին խանէնտէ (Ֆանական, Լէթա) գրսը Նա ազա օյմազ արզու իտէնլէր՝ Գա-լաթատա Սէյանիք խանընտա 25 Նիւ-մէրօտա Ց. Վ. Աճէմեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր՝ Մէշգուլէրէ՝ կէլէճէք յուլիսին սօնընտա պաշյա-նաճագ տրը։ 6–6

ՍԱՐՐԱՖԻՅԻ
ԵՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱԸ

Լօնտրա 9 մայիս

Ինկիլ. էսկամը Ինկ. Լէր.	098-1/16
Օտտ. էսկամը աչքլը	18-5/8
» » գաբանտը	18-11/16
» » Սէրի Ա	40-1/2
» » » Գ	23 3/8
» » » Դ	18-5/8
Օթման 1871	97-1/4
Օտտանը Գանգասը	12 3/4
Բուսիա իսթիգրադը	103-
Մբրբը տուլ. մուրթահրատ	95-1/2
» համթիպացը	103-1/4
Տահուա Ամերիկէ Մբսբը	85-1/2
Թոյիրտ իսթիգրադը	103-1/4
Մաճարիստ. էսկամը 1877	-
Գոստանիս Բարիզ 3 այ վատէ	25-36-20

Բարիզ 9 մայիս

Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	83-95
» » 3½ %	105-70
Եգիպտ Օսմ. էսկամը աչքլը	18-82½
» » գաբանտը	18-82½
Մէրի 9.	-
» Ս.	19-
Բուսիկի չամնտրֆէրի	78-75
Օսմանլը Բէյճիսի էսկամը	
» Գանգասը	572 50
Գրէտի Լիոնէ	716-25
Գրէտի Ֆոնսիէ	1246 25
Գոնթուար ա'էսգոնթ	608 75
Սիւվէյիշ ագսիոնը	2502 50
Բուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսկամը	94-95
Մբսբը Ֆոնս. մուրթահրատ	483-75
Եուհան 5 % 1879	476-
Գոստանիս 3 այ վատէ	25-15

Վիէննա 9 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	118-55
Բուսիկի չրմէնտրֆէրի ֆի.	37-10
Օսմանլը Բէյճի աքսիոնը	114-37½

ԴԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱԸ

Էսկ. ուս. տիւն ագչ. գար.	20-23
» » » էն եիւքսէք	20-25
» » » էն ազալը	20-23
Գու սապահ աչքլը գ. ք.	20-22
Իսթիգրադը տսխիլի տիւն գար.	55 02
» » » էն եիւքսէք	53-02
» » » էն ազալը գ.	55-02
» » » աչքլը	55-
Մբսբը մուրթահրատ գար.	-
Գու սապտն աչքլը	-
Սէռի Ա.	40-20
» Գ.	25-05
» Դ.	20-22
Բուսիկի չրմէնտրֆէրի	78-12½
Ագչէ ֆախի	6-
Բէյբոր Կրչ.	-
Հէվալէսիզ »	10-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9-37
Սթամպօլ պանգասը	7-21
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-39
Թրամվայ	4-90

ԱԳԶԵԼԼԷՐԻՆ ՖՈՒԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտյէ ֆարգը	103-06
Մէճիտիյէ »	100-10
Պէշլիք »	103-20
Ալթըլըգ »	103-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-22
Ֆրանսըզ ալթունը	87-26
Բոլ	90-23
Գրէտից ալթունը	51-15
Գարսօն գայմէսի	07-95

ԹԱՍՖԻՃԷ ԲԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղբտ	-
50) » »	11-20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	11-05
10000)»	-

ԲԻՐԱԼԸԳ ՏԻՒԲԵԱՆ

Սամսթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէշմէսի իթթիսալինտէ քեաին տէ-րունինտէ պէր օտա, պիր մաթ-պախ, պիր գուլու վէ պիր ապ-տէսթխանէյի միշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէ-կինտէն, թալիպ օլանլարըն մաթ-պաամրզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։ 5—4

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԻՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 45)

Միւպայաա օլունանճաղը էվվէլճէ իլան գելընան մաիւմ էլ մզոտաբ քէօմիւրին պէհէր ճէտիտ եիւզ գը-յէսի օն սէքիզ գրուշ օն սէքիզ բա-րայա թալիպլի էօհտէսինտէ օլուպ, նիսանըն օթուզընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ սէքիզտէ գ.բարը գաթիսի մէրիլէճէկի վէ էրթէսի կիւնիւ տախի սաաթ սէքիզտէ գ. տար եիւզտէ պէշ թէնգիլի գապուլ օլունանճաղը ճիհէթլէ, իմթասնա թալիպ օլանլարըն մաղամը Սէրաս-քէրի Լէվազիմաթ տաիրէսիսէ կէլ-մէլէրի իլան օլունը։

26 Նիսան 1890

3—2

ԽՔՏԱՎԱԾԷ ԶԱԷՕՐԱՆՔԸ
ԻՏԱԼԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաաէթ-լէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը։

Պալտինէլլի գաբտանքը թահմիր գօմանտասքը-տա Տոգտիյէ Նամ վապոր 1500 թօնէլաթօ հա-մուլէսինտէ էվ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օ-լարագ ալաֆրանկա մուլիսին 14ճէմ չաբ-չէնպիհ կիւնիւ եէյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ում Տէրսաաէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳԱ-ԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԼՅԷ օրդայարագ բազար երթէսի սապահլայրը 4 պուճուգ կիւն-ատէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասլէլէթ իսէճէք տիր։

Նօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեասա վէ կիսիկ կէլմէ ալընմագդա, թէնգիզ ֆիյատլա ֆիւ-րուսթ օլունուր։

Վաբօրատ պիրինճի սընֆի սուրա թագը-մի, գանեռ օտասը, հէքիմ վէ խրամէթճի գա-տը վար տրը։

Սիրէ բօսթաի մէգքիւբէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ-տէն հէր չարչէնպիհ սապահչը հարէքէթ ի-տէն Գէբքիյէթիւ Շամ վապօրլարը տօպրու. ԵԱ-ՖԱ.յա հարէքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ-ատէն 44 սաաթտա ՊԻՅՕՐԻԹԻ վապոր օլուր, վէ ԹԻ-ՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆԱ օրդար

Բօսթաի մէգքիւբէն Գբրմբզը տէնիպէ իշլէ-յէն վաբօրլարը հէր ճումաա կիւնիւ Պրինճիպի բօսթա չանթաարընը մուվասլէթինտէն սօնդ-բա Սիւվէյշէն հարէքէթլէ, ճիտտա, Սուա-քիմ, Մասուա, Հիւտէյտա վէ Աճէն իսքէլէ-էրինէ ուղրար։

Նօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իս-թէյէնլէր՝ Սթամպօլտա էմին էօնիւնտէ Քէօր-բիս պաշրնտա Եէնի Վալիտէ խանընտա գում-բանտան մէդբիւրը ճէնէթէանէսինտէ միւրա-ճաաթ իթմէլէ տիրլէր։

Իշլա ճէնէթէանտէ պէտէրի Մբսբրը պիլ-մէճիմէ բօսթա խասրէնտէլէրինտէ թէէնպէ-նէ օլընմադ իւզրէ բօսթա բօլիցպալարը [Մանտա-բօսթ] տախի իթա խտէր։

Հէր պընճք նօլճու իշլէն Գէ յօլուճնա Տօպրու նօլճա 170 նումէրօյու մանչալտ Մ. Մ. Թօմսա Գուգ վէ էվվլաբ ճէնէնէճասընա միւրա-ճաաթ օլընա։

ՇՐՋԱՌԵՐԱԿԱՆ

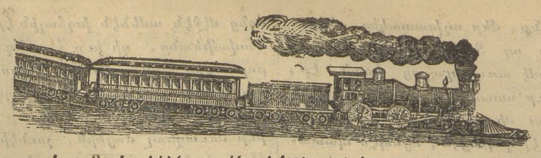
Տպարան Գ. Պաղասատեան

Պտիտ ունիմ ծանուցանել մեր բազմաթիւ յարգելի հաճախորդաց եւ արդէն հաճախորդներու մեր՝ թէ կատարած եմ նոր եւ մեծագոյն տպարան մը՝ վերջին ոճով, թէ տպագրական տառերով եւ ամեն տեսակ կտաւեղէն, գրաշար մեքենաներով, զարդ նոր բերել տուած եմ, եւ ուէ տպագրական գործ՝ լուսագրի եւ վիմա-գրական ամեն տեսակ գործ՝ լուսագրի արտադրութիւնք։ Գրական ամեն տեսակ գործ՝ լուսագրի եւ վիմագրական ամեն տեսակ գործ՝ լուսագրի արտադրութիւնք։ Ընդ որում կարող եմ պատրաստել տպագրական եւ վիմագրական ամեն տեսակ գործ՝ լուսագրի։ Թէ տպագրութեան եւ թէ գրատան վերաբերեալ ամեն գործառնութեան համար

Դիմել՝ Ս.ո
Գ. Պաղասատեան
Կ. Պոլիս

Սուլթան-հանան փողոց թիւ 14

ՉԱՐԳ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻՆԷ



ԶԸՄԷՆՏԸՓԷՐԼԷՐԻ
ՔԻՒՇԷՅԻՔ ԷՔՍՊՐԷՍ

1889 ապրիլ. Հոկտ. 3էն իմիսպարէն եէնի հարէ տէկիս եօլ թարիֆասը։

ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ՔԻՒՇԷՅԻՔ-ԶԷՔՄԷՃԷՃ

ՆՈՒՄԷՐՕ	6	8	10	52	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սարգոտան եօլէնէ գարը									ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՔԷԹ									Լէյլէնտէն սէքշամ գարը			
Սթամպոլ	6 30	7	7 30	7 50	8 30	9	9 30	10	10 30	11 30	12	1 30	2	2 30	3	4	4 30	5	5 30	6	6 30	7
Գումգարը	6 39	7 09	7 39	8 03	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 39	12 13	1 39	2 08	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	7 09
Եէնի-Գարը	6 43	7 13	7 43		8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 43	12 17	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43	7 13
Սամաթիա	6 49	7 19	7 48		8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 48	12 22	1 49	2 17	2 49	3 18	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49	7 19
Եէսի-Գուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 53	10 23	10 53	11 54	12 25	1 54	2 20	2 53	3 22	4 24	4 54	5 23	5 55	6 25	6 55	7 23
Մագրիքէօյ	7 09	7 34	8 12	8 39	9 06		10 04	10 34	11 06	12 06		2 06		3 04	3 36	4 34	5 06	5 34	6 08	6 36	7 06	
Այ-Սթէֆն	7 18		8 21	8 52	9 15				11 15	12 16		2 15			3 45		5 15		6 26		7 15	
Քիւչիք-Զէք				9 03						12 24									6 34			

ՔԻՒՇԷՅԻՔ-ԶԷՔՄԷՃԷՃԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	51	43	45
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սարգոտան եօլէնէ գարը									ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՔԷԹ									Լէյլէնտէն սէքշամ գարը			
Քիւչիք-Զէք		6 50										1 20								6 15		
Այ-Սթէֆ.	6 30	7		8	8 30		9 30			11 26		1 30		2 30		4		5 30		6 27		
Մագրիքէօյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40		9 40	10 10	10 40	11 37		1 40		2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 42	7 10	7 45
Եէսի-Գուլէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 28	9 54	10 24	10 52	11 51	1 25	1 53	2 25	2 54	3 21	4 23	4 53	5 54	6 24	7	7 34	7 57
Սամաթիա	6 56	7 26		8 26	8 56	9 29	9 58	10 28	10 56	11 55	1 28	1 57	2 28	2 58	3 25	4 27	4 57	5 58	6 28			
Եէնի Գաբ.	7 02	7 32		8 32	9 02	9 34	10 04	10 34	11 02	12 01	1 34	2 03	2 34	3 04	3 31	4 33	5 03	6 04	6 34			
Գումգարը.	7 03	7 33	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 07	12 08	1 38	2 07	2 38	3 08	3 33	4 38	5 08	6 08	6 38	7 11	7 42	8 07
Սթամպոլ.	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 15	12 16	1 46	2 15	2 46	3 16	3 43	4 46	5 16	6 16	6 46	7 20		

Մի-լուտ. — Ճէսամէթի աղ օլան եիւքլէր պիրա ֆարգ հէր թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթի օլան եիւքլէր՝ Տէրսաաէթ իլէ Մագրիքէօյ պէյնինտէ վէ ճա օնտան էօթէյէ իլէյէն թրէնլէրտէ գապուլ օլունանճագ տրը։

AU BON MARCHÉ
ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ
ԱՐԻՍԹԻՏԻ ՊՈՒՍԻԳՕՆԸՆ
ԲԱՐԻԶՏԷ

ԷՄԹԱԱԻ ՄԻԻԲԻՄԷԼԷ, ՄԻԻԶՏՅԷՆԷ ՎԷ ՆԷՖԻՍԷ

ՄՕՏԱ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Մէվսիմ մնասալարընա տարը օլան ֆիէհրիսթիմիզին պու քէրրէ մէյտանը իսթիշարէ չէքմարլը-ղընը վէ իսթէյէնլէրէ իւճրէթլը նաղլիյէսիզ իրսալ օլանանճաղընը գասբելարա իլան իթմէքլէ քէսպը ֆարբ էյլէրիզ։

Իշլէրիսիզ միւթէմատիսին արթիմագտա օլսուզընտան, չէշիտլէրիսիզ տարի բէք զիյատէ ար-թընլըմըշ տրը։ Պիզիմէ էմմատարզ դպէթ տալա ճինանէն օլսուզը կիպի, ֆիյատը տա բէք էհվէն տր։

Պաղրճա մնատա մալլարընդզը էսամիսին հավի օլան Մէվսիմ ֆիէհրիսթիմիզին խարիճինտէ օլարագ, մաղազալարընդզտա պուլունան էնվան իսթէքլիէր, Նուռնլար, Զուհնլար, Եէնի Գուսմաշ-լար, Պասմա Տօգռամմալար, Տանթէլալար, Տէօշէմէլիք գուսմաշ վէ հալըլարդն նիւմունէլէրինի գասընլարը Թահմիր էմրինէ վազ իսէեպիլիրիզ։

Քէզալիք գասընլար վէ քիւչիւք գէշլար իշլէն հագրը ելպիսէլէր, ֆինթանլար վէ գօսթիւմ-լէր, երբէլէր վէ քիւչիւք չօճուգլար իշլէն բուռալարը, մնատ սիւլէր վէ չարգալար, գօրսէլէր, ֆիրթան էեթէքլէրի, միսօլար, գէնհօսալար, ճէչէգ թագդմարը, չամանը թագդմարը, գաղզ չարգալարը, հագրը չամանը, մէհտիլէր, էրբէք կէօմէլէրի, չէմիրլէրէ, էլտիվէնլէր, պալտն-պաղրլար, չէյէրլէր վէ թէյլէր, էրբէք վէ գասդն վէ չօճուգ իշլէն պյագ գապլարը, դարբօլա-լար, էօրթիւէր, եօյճուլրդա մնթասուս էշա, Բարիզ մալլարը, հալրլար, մոպիլարը վէ զարբ-հիմ ալալիսմէրի վէ թարիֆնամէլերի վէ էմանի բիասլէրը տախի իրսալ օլունը։

Պէաէլի թէէտիյէ օլանան վէ 25 ֆրանգա պալիր օլան հէր արբարբշամ Մարսիլիայա գասաբ իւճրէթլը նաղլիյէսիզ իրսալ օլունը։ 50 վէ տանա զիյատ ֆրանգ գէշմէճինտէ օլուզ պէտէլի բէշնէնէն թէէտիյէ օլանան վէ բօսթա բաքէթիյլէ գասիլը իրսալ օլան արբարբշամ՝ գաշ ուէֆա 50 ֆրանգը հալի իսէ օ գասաբ բօսթա բաքէթիյլէ իւճրէթլը նաղլիյէսիզ հէր բօսթա վապօրը իշլէյէն մնասալլէրէ իրսալ օլանանճագ տրը։ Բօսթա բաքէթլէրի՝ 3 քիլօկրամնան զիյատ ալրը կէլմէճէճէք, 60 սանթիմէթրօտան զիյատ վիւսաթը վէ եասսա 20 մէտրէպալա ատսիմէթրօտան զիյատ հանմ ու հէվալէսի օլմայանանճագ տրը։ կէօմրիւք մէսապիճի՝ մէտրէթիլէրինինդզին իւզէրինա տիր։

Մէքթուպլարը Բարիզտէ Արիսթիա Պուսիգօնը «Պօն Մարշէ» մաղազասը սարէսթնէ կէօն-սէրմէլի տիր։

Թէլեկրաֆլարընդզ «Բարիզտէ Պուսիգօ մաղազասը» եազրլմալը տրը։

Պօն Մարշէ մաղազա-ը նէ Ֆրանսասա վէ նէ մէմալիքը էհնեպիյէտ հիչ պիր շէյպ վէ եա վէքիլի պուլունմասընընը իլան, վէ զիհնէրի շալարմադ իշլէն քանան իսմինի գուլանան տիւք-քանճարատան սագրնմասընընը միւշթերիներինի բէճա իտէր։

Պօն Մարշէ մաղազասնան հէր էյ ազ քեար իլէ վէ քեամիլէն էմնիյէթ օլանանճագ պիր սու-բէտտ ֆիրուսթ օլունուր։ Պու. գասիտ քէմալը խարիսէնէ թէրս օլունանդզընան, մէգքիւր մա-զասա տասմա մուվաֆֆագիյէթը թասմմէլ էյնի նամլ օլմուշ տրը։

Պօն Մարշէ մաղազասը 1889 Մէրկեի Ումումիսինտէ, Իրի Պէօճիսի Իրրամիցե, Իւզ Ալթունն Միտալեա, Իւզ կիսիմիսի Միտալեա ախընա մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։

EMULSION SCOTT
(ՍԿՕՏԻ ՕՀԼԵՐԸՆ)
ՄՈՐԻՒ ՁԿԸՆ ՕՈՒՏ ԻՒՂ

Իէոֆոսֆիդ պը լամ Ի սոպյոմ
Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՕՏԻ և ՊՕՈՒՆԷ,
ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է
Մորիւ ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ՝
հիպոֆոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճաղածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւ-բամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։
Սթամպոլ ճէնթիէսի Համիտ վէ Հիրցէլ

Մէյտէ ոտնձրը օլանլարա, գանարլարա, չէքիր իլլէթի օլանլարա, նիքրիսիլիէրէ վէ խասթալըգտան եէնի չրգանլարա նասիհաթ։

Իշթահ աչրը, համմ իթիտրիճի վէ գուվվէթ վերիճի խասսէլէրինտէն նաչի մերգուս-ման խասթէկեանդն թէտավիսինէ էն ալէա եարարան թապիի մատէն սուրը՝ շիւպհէսիզ օլարագ։

POUGUES

Թապիր օլընան քիրէճլի, չէլիքլի վէ մաղնէզիալը սու տրը։

Ֆրանսա վէ Թիւրքիանդն մէշհուր Տօքթօրլարը պու սույը թավսիյէ խաերլէր։— Իշիմ կիւզէլ օլուպ, հէր մէշրու